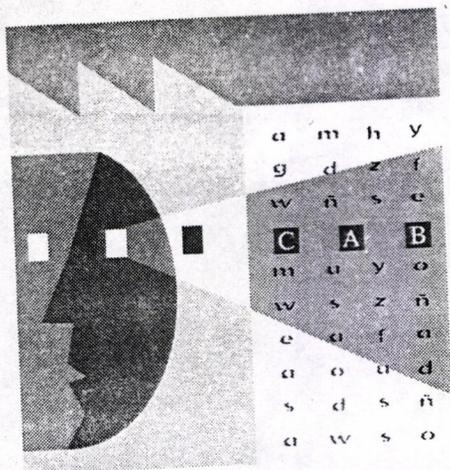


hawk



**Economía  
& Cultura**

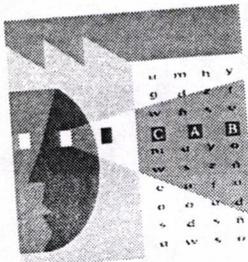
**Un estudio sobre el impacto económico  
del sector cultural en la Comunidad Andina**

Informe de avance • Resumen ejecutivo

**Presentado en el Seminario sobre Economía y Cultura  
La Tercera Cara de la Moneda**

**Biblioteca Luis Angel Arango**

**Santa Fe de Bogotá, mayo 16 17 y 18  
del año 2000**



## Convenio Andrés Bello

Pedro Henríquez Guajardo, *Secretario Ejecutivo*

Ramiro Osorio Fonseca, *Director Estudio de Economía y Cultura*

Fernando Vicario Leal, *Coordinador del Area de Cultura*

### Ministerio de Cultura de Colombia

Juan Luis Mejía Arango, *Ministro de Cultura*

María Cristina Serje de la Ossa, *Viceministra de Cultura*

David Melo Torres, *Coordinador del Estudio de Economía y Cultura*

### Ministerio de Educación del Perú

Felipe Ignacio García, *Ministro de Educación*

Luis Repetto, *Director del Instituto Nacional de Cultura*

Mariano Cucho Espinoza, *Coordinador del Estudio de Economía y Cultura*

### Ecuador

Rosángela Adoum, *Coordinadora del Estudio de Economía y Cultura*

### Ministerio de Educación y Cultura de Venezuela

Héctor Navarro, *Ministro de Educación y Cultura*

Enrique Espinosa, *Consejo Nacional de Cultura*

Tulio Hernández, *Coordinador del Estudio de Economía y Cultura*

## ¿Cuáles actividades de la cultura se estudiaron?

**H**emos adoptado como definición marco de 'industrias culturales' la que propone Unesco:

**"Industrias Culturales son las actividades de producción y comercialización que tienen como materia prima una creación protegida por el derecho de autor".**

Incluimos los siguientes subsectores:\*\*

- Editorial
- Revistas
- Música
- Cinematografía
- Artes Escénicas
- Artesanías\*
- Televisión
- Artes Visuales
- Prensa
- Video
- Publicidad
- Radio

\* Incluida por su gran importancia en el escenario cultural de América Latina.

\*\* El análisis de las relaciones entre economía y cultura puede ampliarse a otros sectores. Próximamente abordaremos, por ejemplo, el estudio del impacto económico del empleo de nuevas tecnologías, de la restauración de patrimonio arquitectónico y del turismo cultural.

## ¿Por qué es importante esta investigación?

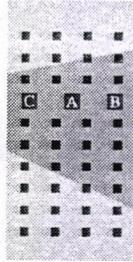
Como se demostrará en este estudio, las industrias culturales son importantes desde el punto de vista económico. Son generadoras de procesos de transformación social, de cambios culturales hacia la modernización y de conocimiento de nuevas tecnologías. Las industrias culturales construyen una imagen del país en el exterior.

Las industrias culturales son generadoras de empleo, especialmente entre la población más joven. Un millón de dólares en la industria automotriz genera 40 empleos; un millón de dólares en la industria cinematográfica genera 140 empleos\*.

El comercio internacional en el futuro estará basado en la circulación de las ideas más que en la circulación de productos. De allí la importancia que ha adquirido la protección de la propiedad intelectual, y como parte de ella, la protección y promoción de las industrias asociadas al derecho de autor.

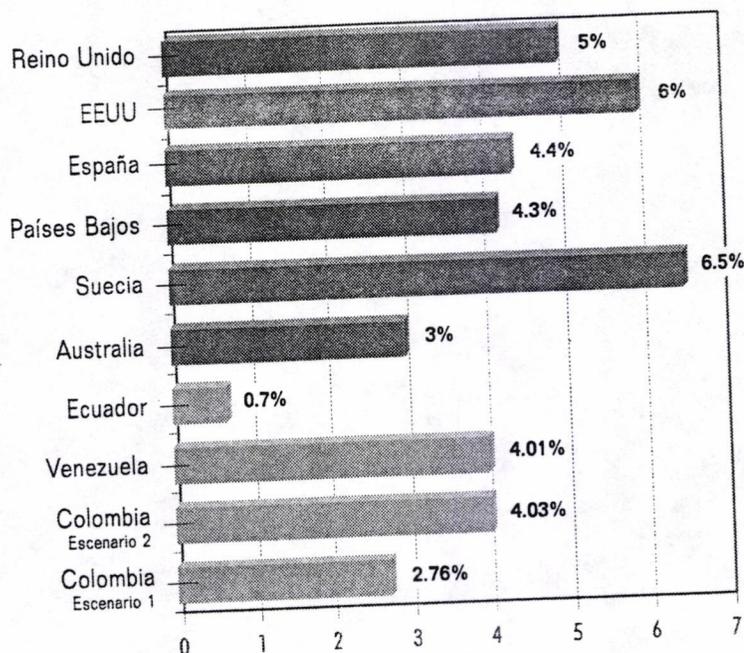
\*Luis Carlos Barreto, productor de cine (Brasil).

¿Qué indicadores económicos estamos buscando?



- Aporte al PIB
- Producción
- Facturación
- Empleo
- Pagos por derechos de autor
- Exportaciones
- Importaciones
- Piratería

## ¿Cuál es el aporte del sector cultural al PIB en la Comunidad Andina?



### Resultados en Colombia, Ecuador y Venezuela

En Venezuela se ha obtenido un valor preliminar de 4.01% de aporte al PIB. En Colombia se realizaron dos escenarios\*. En el primero se obtuvo un aporte de 2.76%, con base en rubros que incluyen exclusivamente

actividades de producción de las industrias culturales; en el segundo escenario se obtuvo un aporte al PIB de 4.03%, con base en rubros que incluyen además la producción de algunos insumos que requieren las

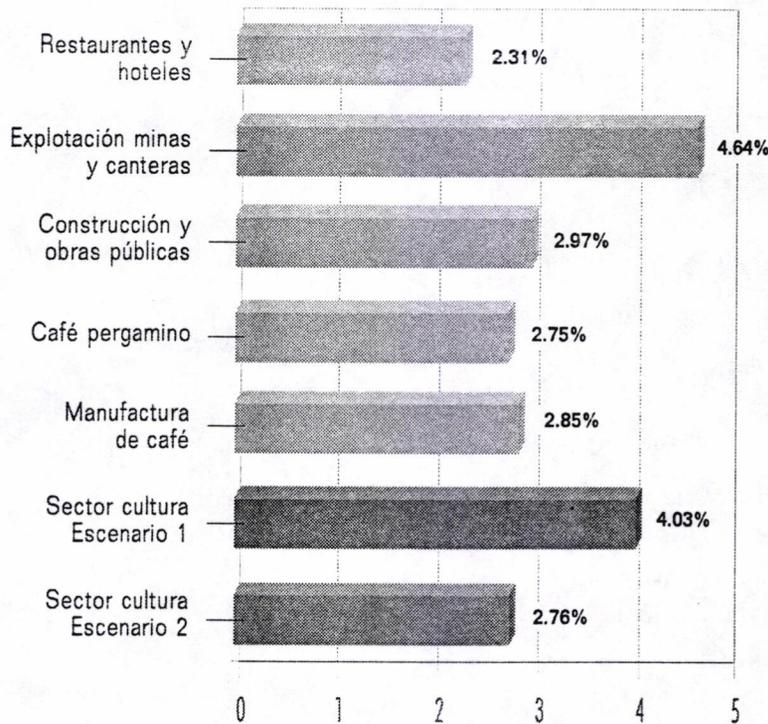
industrias culturales (papel, equipos de televisión y radio, instrumentos musicales). En Ecuador el aporte al PIB del sector cultural es 0.7%, con base en el análisis preliminar de 3 de los 12 subsectores incluidos en el estudio.

\* En Colombia, una de las principales fuentes del estudio es el Censo Económico realizado en 1990 por el DANE (Departamento Administrativo Nacional de Estadísticas), cuyas mediciones no discriminan la variable del "valor agregado" —por una parte— y por otra, no reconocen como "categoría" a subsectores que

pueden ser muy significativos para la investigación como el de las artesanías. Estas carencias del Censo podrían determinar simultáneamente una sobrestimación del aporte de la cultura al PIB y la subestimación del comportamiento de los subsectores, respectivamente. El estudio, por lo tanto, en la fase

preliminar en que se encuentra, plantea dos escenarios posibles del aporte de la cultura al PIB en Colombia: se estima que el aporte real debe estar en un punto aún por determinar, situado entre lo planteado como "Escenario 1" y "Escenario 2".

## El aporte del sector cultural al PIB en Colombia

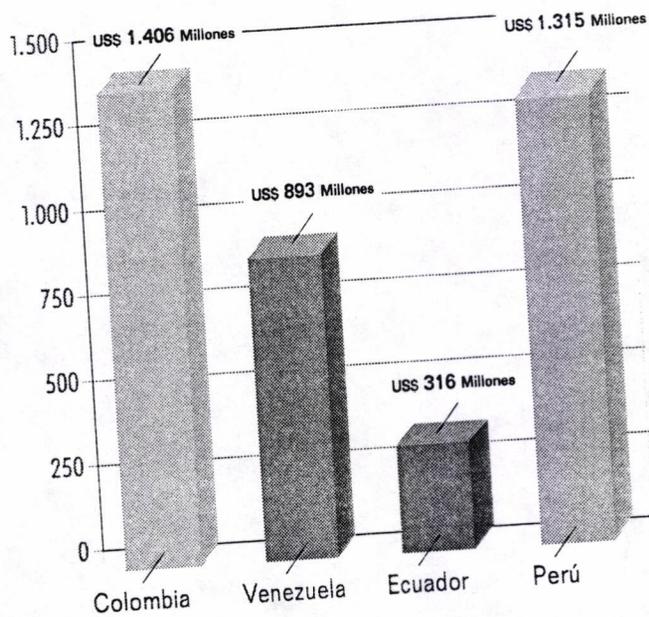


\* Como se explica en la página anterior, en Colombia, este estudio, en la fase preliminar en que se encuentra, plantea dos escenarios posibles del aporte de la cultura al PIB en Colombia: se estima que el aporte real debe estar en un punto aún por determinar, situado entre lo planteado como "Escenario 1" y "Escenario 2".

El PIB cultural en Colombia se encuentra entre 2.76% y 4.03%\*. Este valor es superior a sectores importantes como restaurantes y hoteles (2.31%) o al valor agregado generado por el principal producto agrícola del país, el café pergamino (2.75%).

La participación en el PIB de las industrias culturales, incluyendo la producción de algunos de los principales insumos (4.03%), es cercana a la de la explotación de minas y canteras (4.64%). Es importante anotar que este porcentaje comparativamente alto, se produce en un escenario en el que están casi completamente ausentes las políticas de fomento a las industrias culturales.

¿Cuánto facturan las industrias culturales en la Comunidad Andina?



La facturación en Colombia de 9 de las 12 industrias culturales estudiadas fue de US\$ 1.406 millones en 1998\*.

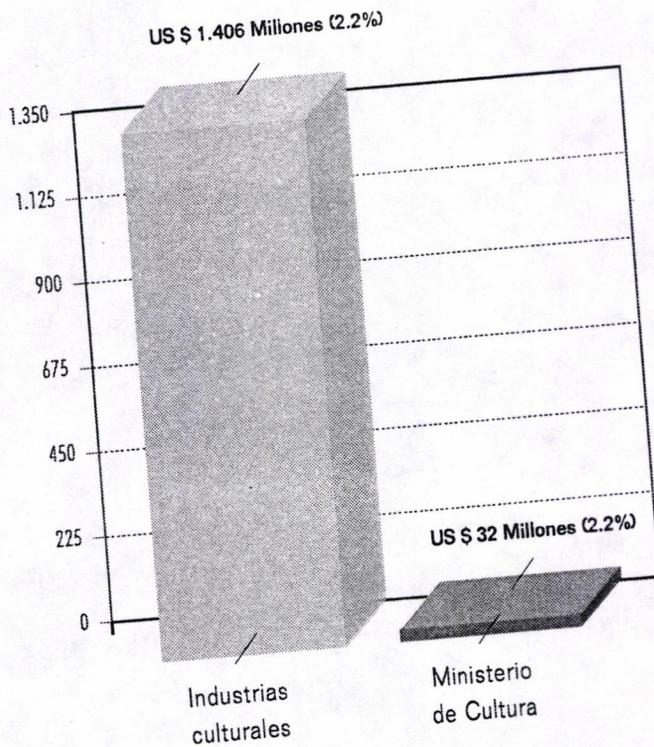
La facturación en Perú de las 7 de 12 industrias culturales estudiadas fue de US\$ 1.315 millones en 1998.

La facturación en Ecuador de 5 de las 12 industrias culturales estudiadas fue de US\$ 316 millones en 1998\*.

La facturación en Venezuela de 4 de las 12 industrias culturales estudiadas fue de US\$ 893 millones en 1998\*.

\*Datos provisionales correspondientes a la fase preliminar del estudio.

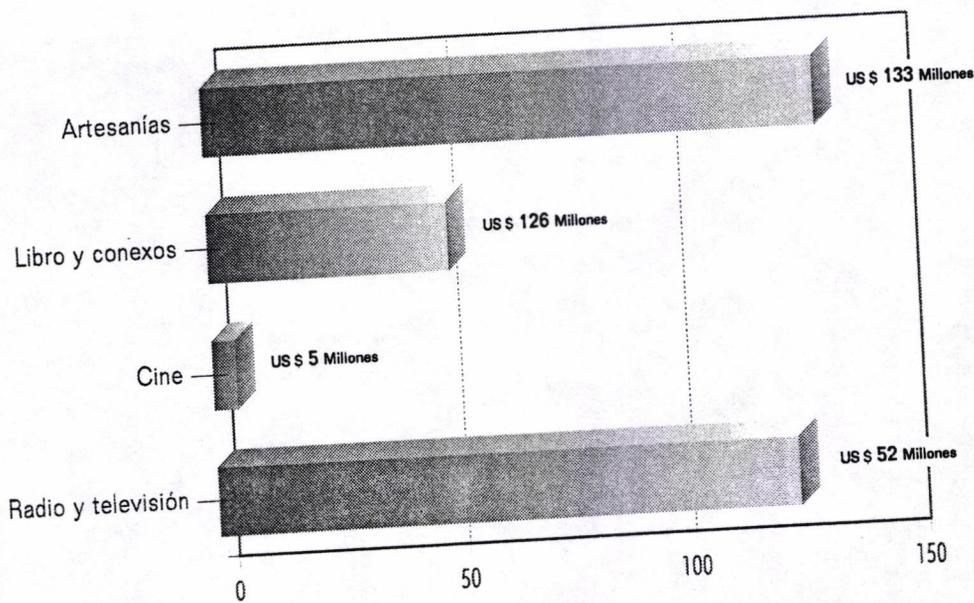
## Comparativo de la facturación del sector cultural con el presupuesto del Ministerio de Cultura en Colombia



Mientras solamente 9 de las 12 industrias estudiadas en Colombia facturaron en 1998 US\$ 1.406 millones, al Ministerio de Cultura en ese mismo año —en que ha tenido el mayor presupuesto en su historia— se le asignó apenas el 2.2% de este valor, es decir, US\$32 millones.

Visto de otra manera, el ciudadano colombiano gasta anualmente US\$ 35 —promedio— en productos culturales. De esos 35 dólares, el Estado colombiano sólo le devuelve 80 centavos de dólar.

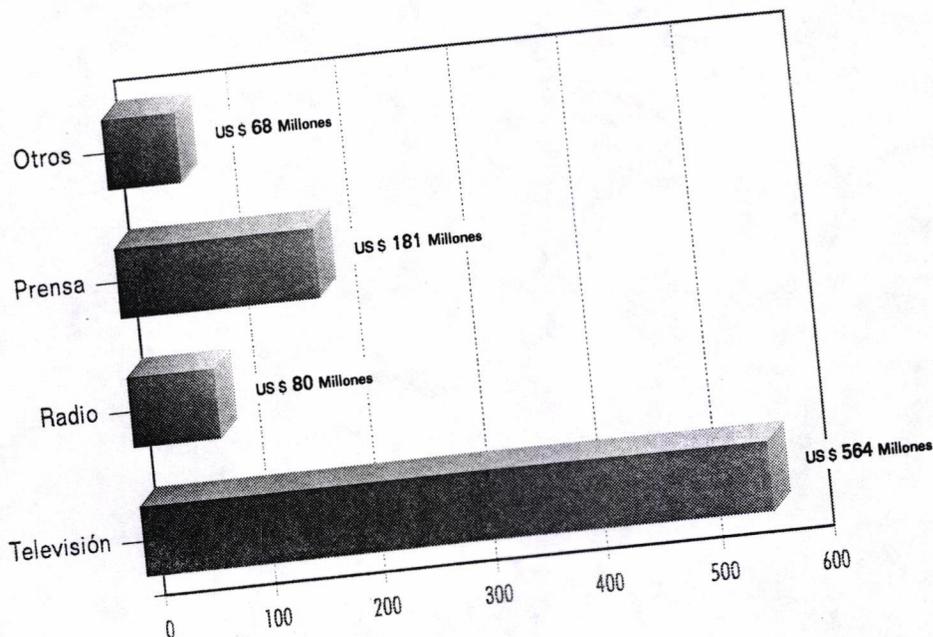
## Facturación comparada por subsectores culturales en Ecuador



La recolección de información sobre las industrias culturales en Ecuador se encuentra en una etapa incipiente. Con la información disponible de apenas cinco subsectores, se ha calculado una facturación de US\$ 316 millones.

\*Datos provisionales correspondientes a la fase preliminar del estudio.

## Facturación comparada por subsectores en Venezuela



Hasta la fecha se cuenta únicamente con información de la facturación en tres de los doce subsectores incluidos en el estudio, representada por la inversión publicitaria en televisión, prensa y radio. En cualquier caso, se trata de sectores significativos en el contexto nacional.

En 1999 la inversión publicitaria en Venezuela fue de US\$ 893 millones, de los cuales el

63.2% correspondió a la televisión (US\$564 millones), el 20.3% a la prensa (US\$181 millones) y el 9% a la radio (US\$ 80 millones).

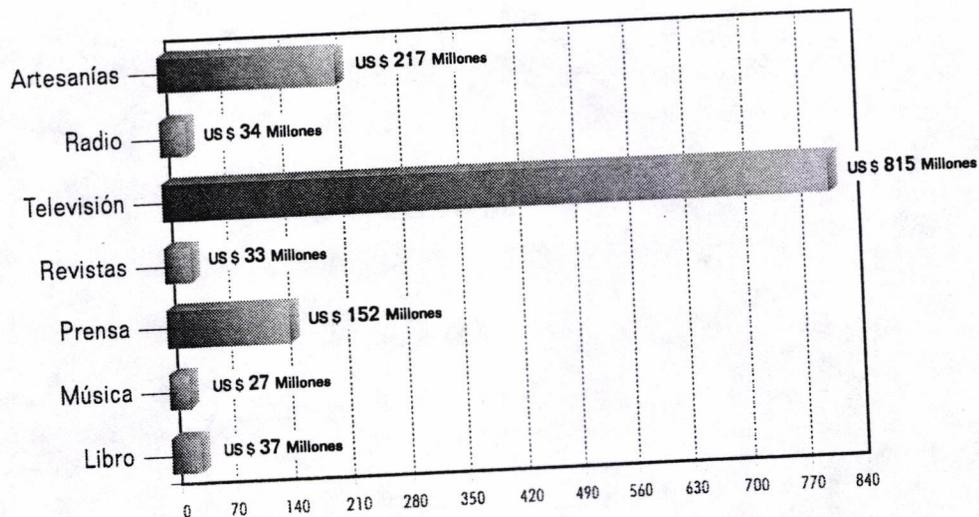
El indicador utilizado en el análisis de la facturación de estos medios de comunicación es la inversión publicitaria —falta incluir las ventas de programas al exterior, las ventas de derechos de trasmisión de señales,

las suscripciones de televisión por cable y satélite y las suscripciones de periódicos y revistas—.

Además de lo anteriormente mencionado, falta incluir la facturación de las artes visuales, las artesanías, las artes escénicas, el cine, el video y la publicidad.

\*Datos provisionales correspondientes a la fase preliminar del estudio.

## Facturación comparada por subsectores culturales en Perú



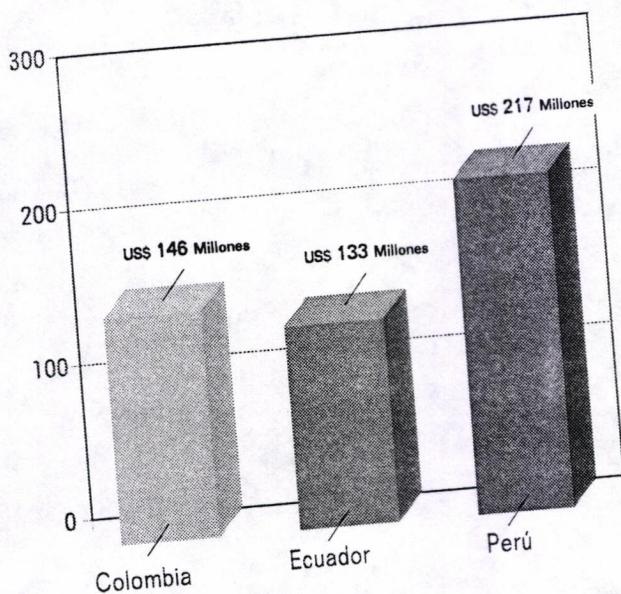
En 1998 se facturaron US\$ 1.315 millones en siete de los doce sectores objeto de este estudio. Los sectores más importantes en facturación y ventas son los medios de comunicación (televisión US\$ 815 millones y prensa US\$152 millones) y las artesanías (US\$ 217 millones).

El indicador utilizado en el análisis de la facturación de los medios de comunicación es la inversión publicitaria –faltaría incluir las ventas de programas al exterior, las ventas de derechos de trasmisión de señales, las suscripciones de televisión por cable y satélite y las suscripciones de periódicos y revistas–.

Falta por incluir, además, la facturación de las artes visuales, las artes escénicas, el cine, el video y la publicidad.

\*Datos provisionales correspondientes a la fase preliminar del estudio.

¿Cuánto exporta el sector cultural en la Comunidad Andina?

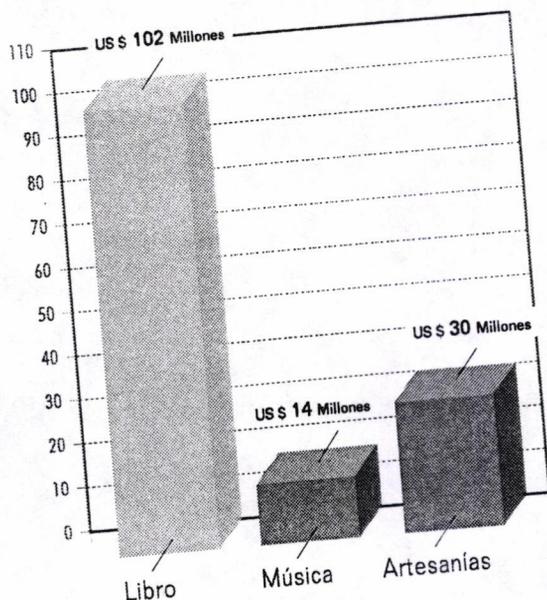


Las exportaciones del sector en Colombia representan US\$ 146 millones. Los sectores exportadores son el libro, el disco y las artesanías. Colombia y Venezuela son exportadores de telenovelas.

En Perú y Ecuador las exportaciones se presentan casi exclusivamente en el sector artesanal: US\$ 217 millones en Perú y US\$ 133 millones en Ecuador.

\*Datos provisionales.

¿Cuáles industrias culturales son importantes en el mercado exportador de Colombia?



El sector cultural en su conjunto exportó US\$ 146 millones en 1998.

El más importante de los mercados exportadores en Colombia es el del libro, gracias al apoyo que ha recibido desde la Ley de Fomento en 1993. En 1998 se exportaron US\$ 102 millones\*.

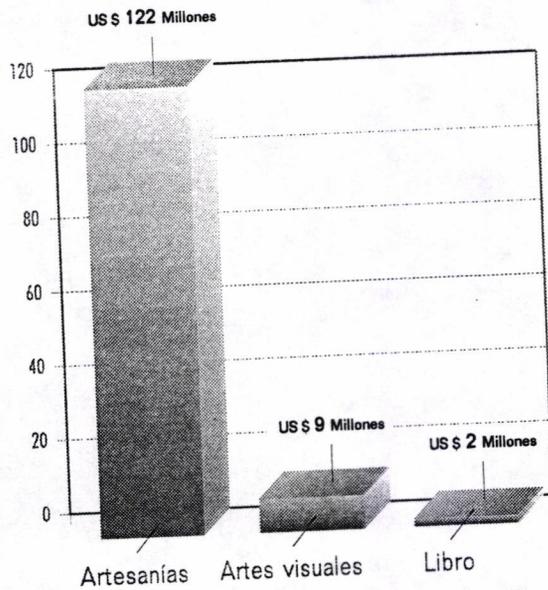
Le siguen en importancia las exportaciones de artesanías (US\$30 millones) y las de discos compactos por US\$14 millones.

No se tiene información de las exportaciones de novelas y otros programas de televisión, pero se sabe que tienen un mercado representativo en América Latina.

Las exportaciones de la industria editorial (US\$ 102 millones) representan cerca del 50% de las del sector textil (US\$ 223 millones); cerca del doble del sector del calzado (US\$ 34 millones) o del sector de las manufacturas en cuero (US\$ 67 millones).

\*Esta cifra incluye exportaciones de la industria gráfica.

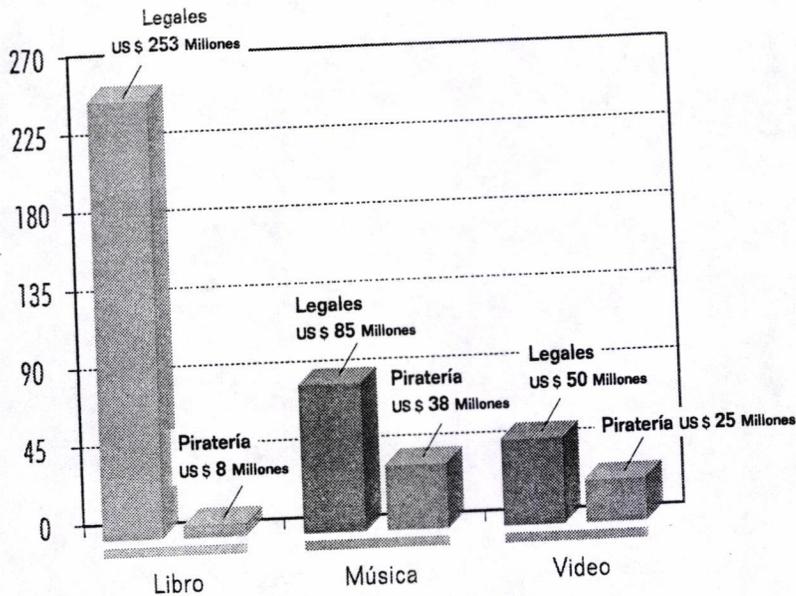
¿Cuáles industrias culturales son importantes en el mercado exportador de Ecuador?



Con base en la información preliminar disponible en Ecuador se identifica al sector artesanal como el más importante de los mercados exportadores de las industrias culturales en este país. En 1999 se exportaron US\$122 millones.

\*Datos provisionales correspondientes a la fase preliminar del estudio.

## Un problema fundamental de las industrias culturales: la piratería



### La situación en Colombia

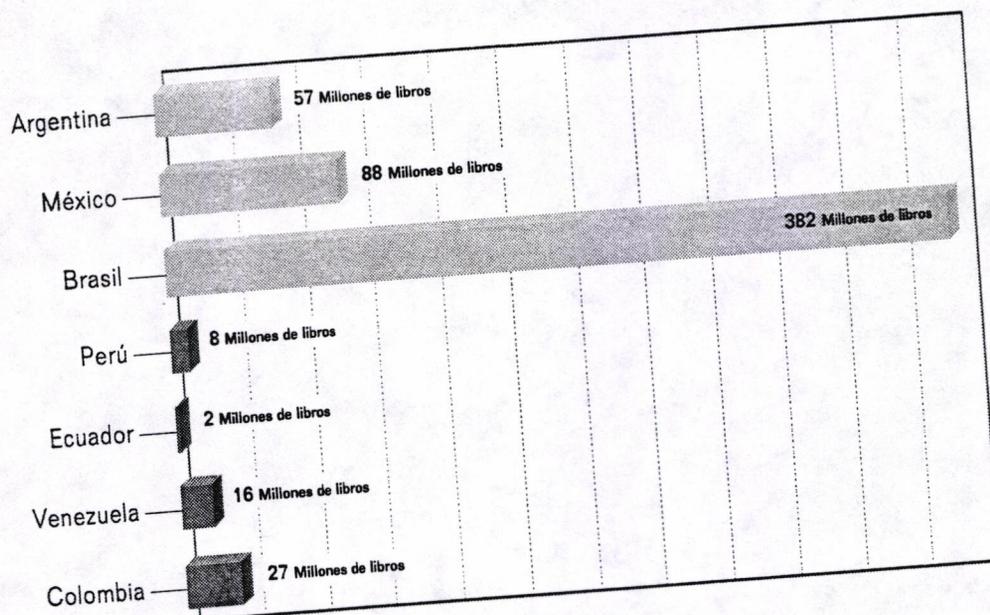
La piratería de libros representa cerca del 3% de la producción legal, lo cual implica pérdidas para la industria por US\$8 millones.

La piratería de música es equivalente al 45% aproximado de la producción legal, lo cual repercute en pérdidas para la industria por US\$38 millones.

La piratería de videos equivale a la mitad de la producción legal, lo cual significa pérdidas para la industria por US\$25 millones. Este preocupante nivel de piratería provocó —en los últimos 3 años— el cierre de 30 de las 33 empresas comercializadoras de video. En la actualidad sólo quedan 3 comercializadoras de video legal en el país.

La suma de las pérdidas de estas tres industrias por concepto de piratería —71 millones de dólares— es el equivalente a ocho veces el presupuesto asignado en la actualidad al Ministerio de Cultura.

## Sectores vulnerables: la industria editorial



La industria editorial y la industria cinematográfica son dos de los sectores culturales más vulnerables y más significativos para el diseño de políticas de fomento.

La producción de libros forma parte fundamental de las políticas de fomento a la lectura y es por lo tanto prioritaria para

mejorar las posibilidades de educación de la población.

Por esta razón, el sector editorial cuenta con exenciones al impuesto de las ventas (IVA) y al impuesto de renta en países como Colombia, Venezuela, Ecuador, Perú; también cuenta con incentivos a las exportaciones. Bolivia es el único país que

no tiene incentivos para la producción y exportación de libros.

Colombia, con 27 millones de libros producidos en 1997, es el cuarto productor de libros en América Latina, después de Brasil (382 millones), México (88 millones) y Argentina (57 millones).

## Los sectores más vulnerables: la industria cinematográfica

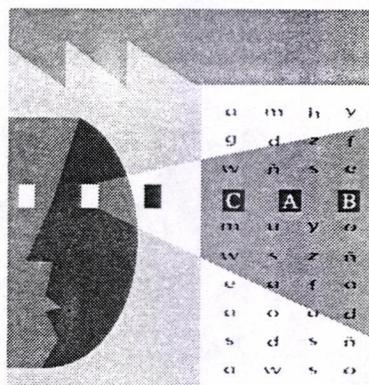
País	Millones de espectadores	Recaudo (US\$ millones)	Estrenos nacionales	Películas extranjeras
Colombia	22	50	1	250
Venezuela	11	17	5	137
Argentina	25	132	28	144
Brasil	100	352	40	n.d.
España	101	406	60	310

**E**s importante comparar el desempeño de países que cuentan con políticas de fomento al cine como Argentina, Brasil o España con países que no tienen ningún tipo de apoyo como Colombia o Venezuela.

Argentina estrenó en 1997 28 películas, Brasil 40 y España 60. En el mismo año, Colombia estrenó apenas 1 película nacional, mientras Venezuela estrenaba 5 largometrajes nacionales.

En Argentina, Brasil y España, aproximadamente el 20% de las películas exhibidas en las salas de cine son nacionales; en Colombia o Venezuela más del 90% de las películas exhibidas son norteamericanas.

## Políticas de fomento • Derechos de autor y 'piratería'



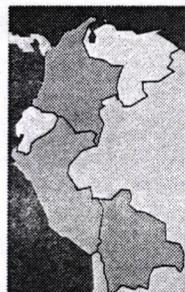
**S**e recomienda realizar campañas para sensibilizar a la comunidad en general sobre los problemas que genera la adquisición de productos piratas –incidencia en el empleo y en la justa retribución que deben tener los creadores y los productores–.

**E**s necesario, desde los organismos judiciales y policivos, desplegar operativos para reprimir la producción y distribución de materiales 'piratas'.

**S** En Colombia se ha puesto en marcha el "Convenio Antipiratería", estrategia de concertación entre el gobierno nacional (Ministerio de Cultura, Ministerio de Comunicaciones, Ministerio de Comercio Exterior y Dirección de Impuestos y Aduanas), los organismos de fiscalización (Policía Nacional, Fiscalía General de la Nación, Departamento Administrativo de Seguridad) y los gremios de la producción, cuyo objetivo es combatir la piratería y asegurar el cumplimiento de la legislación nacional sobre derechos de autor.

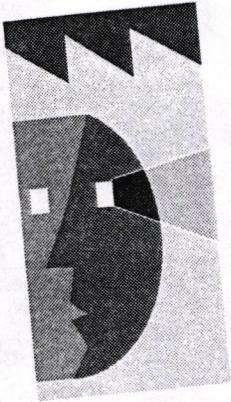
## Políticas de fomento • Incentivos fiscales

**L**as industrias culturales más vulnerables (en especial el cine, la industria editorial y la industria fonográfica) deben recibir exenciones en los impuestos de valor agregado y de renta. Sólo para mencionar un caso, la eliminación de las exenciones tributarias a la industria editorial en Colombia podría provocar el traslado de la producción nacional a otros países con condiciones tributarias más favorables.



**E**s importante reducir los impuestos nacionales y los impuestos municipales a un único gravámen, en el caso de espectáculos públicos (cine, teatro, danza, conciertos musicales) ya que estas actividades están detenidas por los altos niveles de tributación, en algunas ciudades hasta del 60%.

## Políticas de fomento • Comercio Exterior

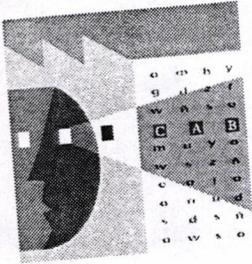


**T**al como lo sugieren el "Acuerdo de Florencia" y el "Protocolo de Nairobi" promovidos por la Unesco, los países deben reducir las barreras arancelarias y para-arancelarias que restringen la circulación de bienes y servicios culturales de una nación a otra. El libro, las obras de arte y la música, no deben tener aranceles y controles de aduana tan restrictivos como los que existen actualmente en la mayoría de los países latinoamericanos.

**L**os productos audiovisuales (cine y televisión) deben tener un tratamiento preferencial en los acuerdos internacionales sobre libre comercio, para equilibrar la participación de la producción nacional en relación con la participación de las series 'enlatadas' y las películas que provienen del mercado norteamericano. El sistema de 'cuotas de pantalla' en cine y la reglamentación de 'franjas' en la televisión, constituyen mecanismos efectivos para incentivar la producción nacional en estas industrias. En Colombia se están analizando formas de canalizar recursos para la financiación de la industria del cine a través del Fondo Mixto de Cinematografía.

**L**as políticas que existen actualmente para el fomento a las exportaciones de la industria en general, han sido aprovechadas por otros sectores. Estas mismas políticas deben promoverse entre las industrias culturales, pues en el caso de Colombia, por ejemplo, el sector cultural no ha sabido aprovechar los incentivos existentes, entre los que se cuentan líneas de crédito blando, deducciones fiscales para los bienes exportables (Certificados de Reembolso Tributario -CERT-), exenciones a la importación de insumos para la producción de bienes exportables (Plan Vallejo) y sistemas de información de mercados internacionales con mayor potencial.

## Políticas de fomento • Otros temas de análisis



- Cuotas de producción nacional para bienes y servicios culturales.
- Líneas de financiamiento para las industrias culturales.
- Fortalecimiento de las asociaciones de creadores, representantes, productores, distribuidores y de públicos.
- Apoyo a la creación y al fortalecimiento de pequeñas y medianas empresas culturales.
- Fomento a procesos de formación artística y técnica; formación de públicos.
- Políticas para garantizar la estabilidad laboral de los trabajadores de la cultura.
- Programas de investigación sobre las industrias culturales.

## Principales fuentes de información

### Colombia

Centro Regional de Fomento al Libro en América Latina y el Caribe -CERLALC-  
Cámara Colombiana del Libro  
Asociación de Medios -Asomedios-  
Asociación Nacional de Diarios - Andiaros-  
Asociación de Productores Fonográficos - Asincol-  
Cámara Colombiana de Video -Colvideo-  
IBOPE  
Instituto Ser de Investigaciones Económicas  
Fedesarrollo  
Artesanías de Colombia  
Departamento Nacional de Estadísticas -DANE-  
Banco de la República  
Universidad del Rosario  
Media Research Consultancy Spain

### Ecuador

Banco Central del Ecuador  
Ministerio de Industrias, Comercio Exterior y Pesca  
Corporación Financiera Nacional  
Registro Nacional de Derechos de Autor  
Superintendencia de Compañías  
Cámara Ecuatoriana del Libro

### Perú

Banco Central de Reserva del Perú  
Ministerio de Turismo, Integración y Negociaciones Comerciales Internacionales  
Ministerio de Transportes y Comunicaciones  
Cámara Peruana del Libro  
Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Propiedad Intelectual  
Instituto Nacional de Cultura  
Comité de Productores de Fonogramas y Videogramas -COPERF-  
Asociación Peruana de Autores y Compositores -APDYC-  
Asociación Peruana de Artistas Visuales  
Anuario Estadístico Perú en Números

### Venezuela

Banco Central de Venezuela  
Consejo Nacional de Cultura  
Venezuela Film Commission  
Revista Producto